

Una Guía Para Padres de Familia

- El papel de los padres en fomentar el éxito de la escuela
- El papel de los padres en fomentar el éxito escolar de sus hijos



Una guía para ayudarle a entender:

- Que Ningún Niño Se Quede Atrás
- Las Normativas de Aprendizaje del Estado
- Prácticas de los Padres para Ayudar a Aprender a los Niños
- Relaciones entre los Padres y la Escuela



**Academic
Development
Institute**

(Instituto de Desarrollo Académico)

Todos los padres quieren que sus niños tengan éxito en la escuela. Esta guía esta diseñada para dar a los padres, abuelos, y a otros cuidadores de niños, ideas y consejos que aumentarán el potencial de los niños para tener éxito en la escuela. Estas ideas también ayudan a crear una alegre vida familiar y conexiones positivas entre *padres y niños, los padres entre sí, y entre los padres y la escuela de sus niños.*

Investigaciones muy serias muestran que los niños de hogares donde los padres están dedicados a sus hijos, a otros padres, y a la escuela:

- Ganan mejores notas
- Obtienen mejor puntaje en los exámenes
- Disfrutan más de la escuela, y
- Es más probable que se gradúen en la escuela secundaria y asistan a la universidad

Esta guía le ayudará a entender las normativas de aprendizaje del Estado, los beneficios provistos por Que Ningún Niño Se quede Atrás, y qué es lo que usted puede hacer para ayudar a su niño a tener éxito en la escuela.

Notas acerca de la guía:



CONSEJOS QUE USTED PUEDE USAR

Los consejos que usted puede usar están señalados con una marca de puntar púrpura y dentro de una caja verde.



PREGUNTAS PARA HACER

Las preguntas que usted puede hacer para aprender más de aquellos que lo rodean están marcadas con un signo de interrogación rojo y dentro de una caja amarilla.

Use el Método de Ayude*Controle*Elogie

Ayude*Controle*Elogie es un método usado por los padres para desarrollar hábitos y destrezas en sus hijos. Primero, usted AYUDE a su niño para que haga una acción o tarea determinada. Después CONTROLE para asegurarse que su niño continúa haciendo bien la tarea. Si él o ella tiene problemas, puede ser que necesite mas AYUDA. El ELOGIO es el paso final para desarrollar un buen hábito. Aliente al niño a mantener un buen trabajo ELOGIANDO al trabajo bien hecho.



**Academic
Development
Institute**

investigación • publicación • entrenamiento
121 N. Kickapoo St., Lincoln, IL 62656
217.732.6462 • 1.800.759.1495
www.adi.org



Acerca de ADI

El Instituto de Desarrollo Académico (ADI en su sigla en inglés) trabaja con familias, escuelas, y comunidades para que todos los niños puedan llegar a ser aprendices autodirigidos, lectores ávidos y ciudadanos responsables, respetándose a sí mismos y a los que los rodean. La visión de ADI es la de un paisaje americano lleno de distintas comunidades escolares reflejando la esperanza y los sueños de la gente ligada íntimamente a ellas. Para aprender más acerca del trabajo de ADI visite, por favor, nuestro sitio web: www.adi.org. Aprenda más acerca de Que Ningún Niño Se quede Atrás en www.ed.gov/nclb.

Nota: Baje copias gratuitamente de esta guía en www.adi.org

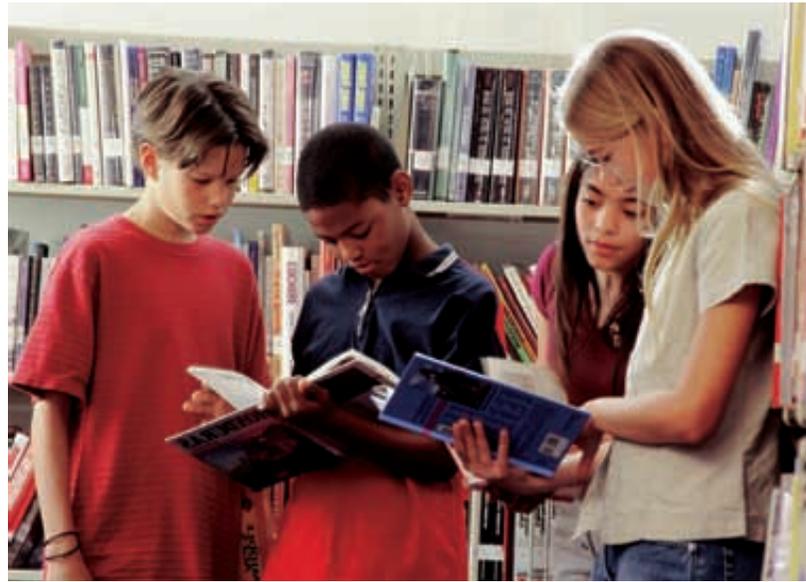
©2006 Academic Development Institute

Parte 1: Normativas Estatales y el NCLB

Las normativas de aprendizaje del Estado son declaraciones que definen al núcleo de conocimientos básicos y destrezas que se espera que conozca y sea capaz de hacer todo estudiante enrolado en las escuelas públicas. Las escuelas usan a estas normativas como guías directivas para enseñar y examinar. Las normativas son una vía para ayudar a que todos los estudiantes del Estado tengan oportunidades para aprender que sean justas y equitativas.

El marco de trabajo de las normativas de aprendizaje del Estado establece directivas básicas para aquello que el estudiante debe saber y ser capaz de hacer en áreas tales como lengua inglesa, matemáticas, ciencia, ciencias sociales, desarrollo físico y salud, bellas artes, y lenguas extranjeras. Los directivos de las escuelas locales pueden agregar para sus escuelas sus propios objetivos y normativas.

Los consejos para ayudar a que su niño alcance las normativas de aprendizaje del Estado se incluyen en la Parte 2 de esta guía. Si usted quisiera una copia de los normativas de aprendizaje de su Estado, los puede hallar en las escuelas y bibliotecas públicas, o a través del departamento de educación de su Estado.



¿Qué es Que Ningún Niño Se Quede Atrás?



Que Ningún Niño Se Quede Atrás es el plan federal de educación para las escuelas públicas. Está diseñado para incrementar el aprendizaje escolar y ayudar a las escuelas a hacer mejor el trabajo de enseñar. La ley incluye varias oportunidades importantes para que los padres participen y se relacionen con las escuelas.

Una escuela o distrito puede recibir fondos del Título I si un cierto porcentaje de sus estudiantes son de familias de bajos ingresos. Cada distrito escolar que recibe fondos del Título I debe tener una política de participación de los padres, que los padres ayuden a escribir y aprueben. Esta política debe ser evaluada cada año; ella debe explicar cómo el distrito dará participación a los padres en el proceso de tomar decisiones. En la Parte 2 de esta guía se proveen consejos sobre cómo llegar a ser parte de este proceso en su escuela.

Las escuelas del Título I que no alcancen a cumplir con las normativas del Estado son llamadas “en necesidad de mejoras.” Los padres de estudiantes en esas escuelas tienen derechos y responsabilidades especiales, los que son tratados en la Parte 3 de esta guía.

Parte 2: Buenas Noticias Para Los Padres

Las investigaciones han demostrado que cada padre o madre puede ayudar a su niño o niña a ser un buen alumno. Usted no tiene que entender trigonometría o comprar nada en especial. Sus prácticas como padres y la relación que usted establezca con la escuela de su niño o niña los ayudarán a tener éxito. A continuación hay prácticas probadas que pueden beneficiar a su familia, con consejos para ayudarlo a comenzar, y preguntas para ayudarlo a encontrar más información durante el proceso.



Prácticas de los Padres Para Ayudar a Aprender a los Niños

Las que siguen son cosas que los padres saben, hacen, o esperan que ayuden a sus niños y niñas para aprender y tener éxito en la escuela:

A. Relación entre Padres e Hijos

1. Conversación diaria acerca de hechos cotidianos

- ✓ Use unos pocos minutos diarios con cada niño, hablando y oyendo con paciencia y amor.
- ✓ Tómese tiempo para entender el mundo de su niño o niña –sus amigos, actividades, música, etc.

2. Mostrando afecto

- ✓ Muestre amor a su niño o niña de muchos modos, desde abrazos hasta elogios, o compartiendo tiempo juntos.

3. Conversaciones familiares acerca de libros, periódicos, revistas, y programas de TV

- ✓ Hable con su niño o niña acerca de lo que él o ella está leyendo y lo que usted está leyendo.

4. Visitas familiares a bibliotecas, museos, zoológicos, etc.

- ✓ Vaya con sus niños a lugares donde aprender es una actividad familiar.

- ? Pregunte al personal de la escuela o a otros padres por ideas de lugares gratuitos o de bajo costo que usted pueda visitar junto con su familia.

5. Estímulo para encontrar nuevas palabras

- ✓ Haga un juego familiar buscando nuevas palabras: ¿quién puede encontrar la mayor cantidad de palabras nuevas en el periódico?, o ¿quién puede adivinar el significado correcto, o una palabra nueva oída en la TV, antes de que usted la busque en un diccionario?

B. Rutina de Vida Familiar

1. Tiempo de estudio formal en casa

- ✓ Haga del tiempo diario de estudio un “valor familiar,” algo que cada niño haga teniendo o no teniendo tareas ordenadas por la escuela.

2. Una rutina diaria que incluya tiempo para comer, dormir, jugar, estudiar, y leer

- ✓ Establezca una rutina familiar con tiempos regulares para comer, dormir, hacer tareas, y tiempo para salir a jugar y hacer ejercicios.
- ✓ Asegúrese que su niño o niña coma comidas saludables y nutritivas, y que visite con regularidad al médico y al dentista.

3. Un lugar tranquilo para estudiar y leer

- ✓ Encuentre un lugar con buena luz para usar como área de estudio y lectura.

4. Interés familiar en pasatiempos, juegos, y actividades de valor educacional

- ✓ Comparta historias y tradiciones familiares; ellas dan un sentido de significado y pertenencia.
- ✓ Establezca tiempos de diversión familiar, tales como un juego nocturno semanal.



C. Expectativas Familiares y Supervisión

- 1. De prioridad a la tarea escolar y a la lectura por sobre la televisión y la recreación**
 - ✓ Usted no tiene que vender su televisor, pero SI tiene que establecer límites de tiempo sobre el uso de la TV, la computadora, o el teléfono. El mucho estar frente a la pantalla consume tiempo que su niño o niña debería estar utilizando en otra parte.
 - 2. Se espera que los niños sean puntuales**
 - ✓ Ayude a sus niños cada noche a preparar su mochila con todo lo que necesitan para la escuela.
 - 3. Se espera de los niños que hagan lo mejor y que sean responsables por lo que hacen**
 - ✓ Enfatique los hábitos del buen estudio y la buena actitud hacia la escuela.
 - ✓ Alabe a su niño o niña por el esfuerzo verdadero y la buena actitud acerca del trabajo escolar.
 - 4. Interés por el uso correcto y efectivo del lenguaje**
 - ✓ Trate de usar el lenguaje de modo tan adecuado como le sea posible.
 - ✓ Muestre cortesía cuando hable con sus niños, por ejemplo usando “por favor” y “gracias.”
 - 5. Conocimiento de los padres y conversación acerca de lo que están viendo en la TV o en la computadora**
 - ✓ Asegúrese de que usted conoce qué es lo que su niño o niña ve, y utilice los espectáculos como motivo para hablar acerca de valores.
 - 6. Conocimiento de los padres acerca de logros en la escuela y crecimiento personal**
 - ✓ Hable con frecuencia con su niño o niña, su maestro o maestra, y con otros miembros del personal de la escuela.
 - ✓ Controle el progreso de su niño o niña: revise la boleta de calificaciones, asista a las charlas entre padres y maestros.
- ? Pregunte a su niño o niña, “¿Dime algo que hayas aprendido en... (agregue un tema escolar)?”
- ? Pregúntele al maestro o maestra, “¿Qué ejemplo de responsabilidad o respeto le ha visto usted mostrar a mi niño (o niña) en la escuela?”

Relaciones Entre los Padres y la Escuela que Sostienen el Aprendizaje de los Niños

A. Comunicación

Los niños se benefician cuando los padres y los maestros hablan y se escuchan los unos a los otros. Las siguientes son algunas oportunidades para establecer comunicación:

1. Conversaciones entre padres y maestros (y entre padres, maestros, y alumnos)

- ✓ Lleve a esas conversaciones las preguntas que usted tenga, y hable de lo que esté en su cabeza.
- ✓ Hágalas saber al maestro o maestra que usted está vigilando los hábitos y actitud hacia la escuela que muestra su niño o niña.
- ? Pregúntele al maestro o maestra que es lo que él, ella, usted, y su niño o niña deben hacer a continuación en favor de su aprendizaje.

2. Boletas de calificaciones

- ? Pida un momento para reunirse con el maestro o la maestra si usted tiene alguna pregunta o preocupación acerca de la boleta de calificaciones de su niño o niña.
- ? Pregúntele al maestro o maestra cómo puede usted apoyar a su niño o niña en áreas donde tenga necesidad de mejorar.

3. Reuniones para los Planes de Educación Individual (IEP en su sigla en inglés)

- ✓ Sea parte del equipo que hace los planes para su niño o niña.
- ? Pregúntele al maestro, maestra, o al director o directora, qué servicios están disponibles para usted y su niño o niña.

4. Boletín de noticias de la escuela o del aula y otras notas provenientes de la escuela

- ✓ Revise la mochila de su niño o niña todos los días buscando volantes, y léalos.
- ✓ Conteste y remita los talones de permiso, formularios de emergencia, y encuestas.

5. Tablero de anuncios para padres

- ✓ Si su escuela tiene un tablero de anuncios para los padres, revíselo con frecuencia en busca de nueva información.

6. Libreta de tareas escolares

- ✓ Si su niño o niña tiene una libreta de tareas escolares, revísela todos los días y firmela si así lo pide el maestro o la maestra.
- ? Pregunte al maestro o maestra de su niño o niña si quiere usted saber algo acerca de las tareas que deben ser completadas o lo bien qué están siendo hechas.

7. Consejos generales para la comunicación

- ✓ Establezca momentos de visita a la sala de clases y reúnanse con el maestro o maestra.
- ✓ Si tiene algún asunto o preocupación, pida un turno para conversarlo. No espera a que el maestro o maestra llame a reunión.
- ✓ Comparta cualquier información que pueda ayudar al maestro o a la maestra a entender a su niño o niña.
- ✓ No olvide decirle al maestro o a la maestra: “gracias.” Envíe una nota cuando usted aprecie de modo especial algo que el maestro o la maestra haya hecho por su niño o niña.
- ✓ Conozca el calendario escolar.

B. Compromiso con la Escuela y la Comunidad

Recuerde, las investigaciones han demostrado que el compromiso y participación de los padres en la casa es lo que tiene el mayor efecto sobre el éxito de los niños en la escuela. Desde luego, en la escuela de sus niños y en la comunidad hay muchas otras vías para comprometerse y participar. Si le es posible, trate de participar en una o más de las vías de esta lista:

1. Asista a las actividades escolares

- ✓ Vaya a los juegos de la escuela, eventos deportivos, o ceremonias de entrega de premios. Aún si su niño o niña no está participando, esos eventos son divertidos y también grandes oportunidades para conocer a otros niños y niñas, a sus padres y a sus maestros.

2. Asista a los programas de educación establecidos para padres para ayudarle a usted a criar a sus niños y ayudarles a ellos a tener éxito en la escuela





3. Si puede, sea voluntario para ayudar en la escuela

- ✓ Aquí hay algunas vías en las que usted podría ayudar:
 - ▶ Instructor y mentor de niños.
 - ▶ Vaya a las excursiones.
 - ▶ Supervise el patio de recreos o el comedor.
 - ▶ Comparta aficiones y talentos con la clase.
 - ▶ Construya o mantenga tableros de noticias.
 - ▶ Ayude con el Tablero de Noticias de los Padres o una Biblioteca de Recursos Familiares en la escuela.
 - ▶ Ayude a planear y conducir la Noche de Lectura Familiar (o Noche de Matemáticas, o Noche de Juegos).
 - ▶ Junte y done materiales para proyectos.
 - ▶ Haga trajes y apoyos.
 - ▶ Haga letreros de bienvenida.
 - ▶ Pregunte al maestro o maestra por cualquier proyecto que usted pudiera hacer en su casa.
 - ▶ Ofrezcarse para traducir.

4. Ayude a tomar decisiones

- ✓ Aquí hay algunas vías para ayudar a tomar decisiones:
 - ▶ Participe en las organizaciones de padres de su escuela.
 - ▶ Aprenda las reglas y políticas escolares.
 - ▶ Sea miembro de los comités escolares o concejo directivo.
 - ▶ Únase al equipo del Plan de Mejoramiento Escolar.
 - ▶ Ayude a desarrollar una política de participación familiar para su escuela.
 - ▶ Compita para ser electo para el concejo escolar local o la junta directiva de su escuela.
 - ▶ Expresar su apoyo o interés en cualquier tema que pueda afectar a su familia.

? Haga preguntas acerca de cualquier política que usted no entienda.

5. Manténgase en contacto con otros padres

- ✓ Pruebe algunas vías para conectarse con otros padres:
 - ▶ Encuentre a los amigos de sus niños y a sus padres. Hable con los padres acerca de sus normas y expectativas antes de que sus niños los visiten.
 - ▶ En las actividades escolares preséntese usted mismo a los otros padres, conózcalos e intercambie con ellos sus números de teléfono.
 - ▶ Figure en el listado telefónico de su escuela, si hay alguno disponible.
 - ▶ Estimule a los otros padres a participar en el aprendizaje de su niño.
 - ▶ Ofrezcarse para dirigir un grupo de padres en educación.
 - ▶ Lleve en su automóvil a otros padres a eventos escolares.
 - ▶ Ayude cuidando bebés, así otros padres pueden asistir a eventos escolares o conferencias.

? Pregunte a su escuela cómo puede usted ayudar a otros padres.

? Pídale a su empleador que le de tiempo libre para participar en actividades escolares.

6. Manténgase en contacto con su comunidad

- ✓ Lleve una lista de recursos comunitarios, incluyendo nombres para contactar. Esta lista puede incluir a la escuela, a su iglesia o templo, centros médicos, agencias, departamento de policía, departamento de bomberos. Enseñe a sus niños cómo usar esta lista.
- ✓ Tenga un plan de reserva por si sus niños no pueden encontrarle a usted. ¿A quién deben ellos llamar? ¿Adónde ellos pueden ir?
- ✓ Participe junto a sus niños en actividades comunitarias, tales como fiestas de la cuadra, desfiles, y festejos de retorno a la escuela.
- ✓ Participe con sus niños en programas ofrecidos por la biblioteca pública.
- ✓ Registre a sus niños con sus fotografías y huellas digitales cuando la escuela o la policía ofrecen ese programa.
- ✓ Ofrezcarse de voluntario junto a sus niños para ayudar en su comunidad –por ejemplo en despensas de comidas, visitando a personas mayores, o aseando el vecindario.
- ✓ Estimule a los negocios locales a asociarse con su escuela proveyendo apoyo financiero, voluntarios, y computadoras usadas u otros materiales.
- ✓ Sea vocero de los niños en la comunidad. Únase a algún grupo comunitario local o basado en una escuela y haga oír su voz.
- ✓ Asegúrese de que su representante electo local sepa qué es lo que está funcionando para los niños y familias de su comunidad, y que es lo que les falta.

C. Tareas Escolares

Las tareas escolares pueden ayudar a los estudiantes a practicar lo que han aprendido, explorar temas más en profundidad de lo que el tiempo les permite hacer en la escuela, y desarrollar buenos hábitos y actitudes. Las tareas escolares pueden también acercar a los padres y a los educadores; los padres que supervisan las tareas escolares aprenden acerca de la educación de sus hijos.

Los estudiantes aprenden mejor cuando las tareas escolares son asignadas con regularidad, calificadas, devueltas con prontitud, y usadas primariamente para practicar material presentado con anterioridad por el maestro o maestra en la escuela. Teniendo esto en mente, aquí siguen algunos consejos para que las tareas escolares funcionen bien para su niño o niña:

1. Sea positivo –¡su actitud acerca de las tareas escolares hará toda la diferencia!

- ✓ Diga a sus niños qué importante es estudiar y ser lo mejor posible en la escuela.
- ✓ Espere que los niños estudien al menos 10 minutos diarios por cada nivel de grado al que asistan. (Por ejemplo, si están en 3^{er}. grado podrían estudiar 30 minutos).

2. Establezca un lugar y un tiempo regulares para estudiar

- ✓ Asegúrese que el lugar de estudio esté bien iluminado.
- ✓ Remueva cosas que distraigan, incluyendo la TV y el teléfono.
- ✓ Elija el momento en que sus hijos estudiarán cada noche, no deje que ellos esperen justo hasta la hora de ir a dormir.

3. Mantenga a mano los elementos necesarios (papel, lapiceras, diccionario)

4. Sea un buen ejemplo

- ✓ Trate de hacer algunas de sus propias “tareas hogareñas” mientras sus hijos estudian, tales como pagar cuentas, leer, escribir, etc.

5. Interésese, esté disponible y dé apoyo

- ✓ Aliente a su niño o niña a trabajar con independencia. Si pide ayuda, escuche y provea dirección, no respuestas.
- ✓ Mire a sus niños buscando signos de frustración o fracaso. Déjelos tomar un descanso o conversar a través de las dificultades.

6. Manténgase informado

- ✓ Si sus niños están luchando con sus tareas escolares, acérquese al maestro o maestra de modo positivo, como un compañero, y traten de encontrar qué es lo que ambos pueden hacer para ayudar a sus niños.

? Al principio del año escolar, pregúntele al maestro o maestra: ¿Qué clase de asignaciones dará usted? ¿Cuánto tiempo espera usted que los alumnos dediquen para hacer sus tareas en casa? ¿Qué tipo de participación espera usted de los padres?

7. Ayude a su niño o niña en el manejo de su tiempo

- ✓ Que su niño o niña haga el trabajo más arduo primero, cuando está más alerta. Después del trabajo más fácil parecerá que se hace a mayor velocidad.
- ✓ Ayude a sus niños a llevar cuenta de las tareas asignadas y fechas de entrega, en especial de los grandes proyectos.

8. Premie los progresos y el trabajo duro

- ✓ Sírvale a su niño o niña algún rico bocado durante o después del estudio.
- ✓ Elogie el trabajo duro –dígame a su niño o niña si él o ella lo hicieron bien.
- ✓ Celebre los grandes logros con un festejo especial (pizza, un viaje al parque, etc.).



Parte 3: Normativas del Estado y Actuación Escolar



A. Normativas del Estado

Como se describe en la Parte 1 de esta guía, las normativas de aprendizaje del Estado se usan para ayudar a medir la actuación de cada niño en la escuela. Como padre, usted recibirá un boletín de reporte y otra información explicándole el **progreso de sus niños**. Como se describe en la Parte 2, usted tiene derecho a tener una explicación clara de esas evaluaciones, y es su responsabilidad asociarse con los maestros de sus niños para asegurarles éxito en la escuela.

Debido a la ley del Que Ningún Niño Se quede Atrás, también se requiere a los Estados el uso de normativas de aprendizaje para medir el **progreso de cada escuela**. A todos los distritos escolares se les requiere que notifiquen a cada familia que está disponible un boletín de reporte mostrando cómo están actuando cada escuela y el distrito en su totalidad. Este boletín de reporte debe incluir información sobre cómo están trabajando los diferentes grupos de estudiantes. Estos boletines de reporte le dan a los padres y al público información que ellos pueden usar para hacer buenas elecciones para sus niños y de este modo ayudar al mejoramiento de la escuela.

✓ Obtenga una copia del boletín de reporte de la escuela de sus niños. Pida ayuda si usted encuentra problemas en entenderlo.

? Los padres pueden pedir al principal el reunirse para que le expliquen el boletín de reporte escolar a padres y miembros de la comunidad.

B. Información del Boletín de Reporte

El boletín de reporte de la escuela ofrece información en estas áreas: Estudiantes y marco de instrucción, desempeño académico, y progreso anual adecuado.

1. Estudiantes y Marco de Instrucción

Esta sección provee información valiosa acerca del tamaño promedio de la clase, porcentajes entre personal escolar-estudiantes, y porcentaje de contactos con los padres.

? Si alguno de esos números le concierne (por ejemplo, un promedio de tamaño de clase está por encima de 25) pregunte cómo la escuela está planeando mejorarlo.

Esta sección contiene también información importante acerca de los maestros o maestras, incluyendo el porcentaje de los que tienen credenciales provisionales o de emergencia., y el porcentaje de clases que no son enseñadas por maestros altamente calificados.

NCLB requiere que para el año 2006 todos los maestros y maestras sean “altamente calificados”, significando que tengan un grado de bachelor, certificación del Estado, y que estén calificados en la materia o nivel de grado que están enseñando. Todos los para-profesionales (a veces llamados “paras” o ayudantes) deben también alcanzar las normativas de calificación para el 2006.

? Pregunte en las oficinas de su escuela si él o los maestros de su niño o niña cumplen con las calificaciones que el Estado requiere para el grado o materias que están enseñando.

? Pregunte si hay para-profesionales proveyendo servicios a su niño o niña, y si los hay, cuáles son sus calificaciones.

2. Desempeño Académico

Este incluye al conjunto de las actividades estudiantiles y un subgrupo de desempeño en lectura, matemáticas, y otras materias.

✓ Tome nota de cómo su escuela se compara con sus propias marcas alcanzadas el año anterior, con las del distrito, y con las del Estado, y como comparan los resultados de los distintos subgrupos.

? Pregunte qué se está haciendo para mejorar las áreas débiles. Por ejemplo, si los resultados en lectura son bajos, ¿qué está haciendo su escuela para elevarlos?. O, si cierto subgrupo no está funcionando tan bien como otros, ¿cuáles son las causas posibles, y qué se está haciendo para ayudar?.

3. Progreso Anual Adecuado (AYP)

El Progreso Anual Adecuado (AYP en su sigla en inglés) es una medida del progreso hacia un objetivo importante establecido por NCLB -el objetivo de todos los estudiantes teniendo buen desempeño en lectura y matemáticas para 2014. Si el boletín de reporte de la escuela pregunta “¿Está la escuela haciendo AYP? Y la respuesta es “NO”, o si la pregunta es: “¿Esta escuela ha sido identificada para mejoramiento escolar?” y se responde: “SI”, entonces habrá consecuencias para su escuela. Las escuelas que no son de Título 1 están sujetas a sanciones por el Estado, y las escuelas que son de Título 1 son sancionadas por NCLB, tal como se describe en la sección siguiente (C).

✓ Para encontrar los resultados de los boletines de reporte y otra información sobre la escuela o el Estado, visite www.schoolresults.org.



C. ¿Si mi escuela no alcanza AYP... entonces qué?

Bajo NCLB, si una escuela de Título 1 no hace progresos anuales adecuados (AYP) durante dos años seguidos, se dice que está “en necesidad de mejoras”, y debe ofrecer a los padres otras escuelas públicas a elección. Las escuelas deben continuar ofreciendo la elección de escuela pública cada año hasta que hagan AYP durante dos años seguidos.

1. Elección de Escuela

a. Notificación a los Padres

- ▶ Los padres deben ser notificados por sus distritos si la escuela de sus niños está “en necesidad de mejoras”. La noticia debe ser fácil de entender y, hasta donde sea posible, en un lenguaje que los padres puedan entender.
- ▶ Las noticias deben hacer lo siguiente:
 1. Informar a los padres que su niño o niña es elegible para atender otra escuela debido a una actuación menos que adecuada de su escuela.
 2. Identificar a cada escuela pública (que no esté “en necesidad de mejoras”) que los padres puedan elegir para transferir a sus niños.
 3. Explicar por qué las selecciones disponibles pueden haber sido limitadas.
 4. Describir la actuación y calidad de aquellas escuelas a elegir.
 5. Informar a los padres aún si no hubiera escuelas elegibles para recibir transferencias de alumnos.

? Pregunte por informaciones adicionales acerca de las escuelas disponibles para elegir, como ser cualquier programa o facilidad especial, disponibilidad de programas para después de la escuela, y calificaciones de los maestros.

- ▶ Los padres tienen 30 días después que la noticia es enviada para decidir si van o no a pedir que su niño o niña sea transferido a otra escuela. Cualquier escuela en el distrito que no esté en necesidad de mejoras puede aceptar estudiantes en la medida en que tenga espacios.

✓ Si usted quiere transferir a su niño o niña, asegúrese de empezar el proceso llenando todos los papeles requeridos antes del límite de tiempo de 30 días.

b. Requisitos para Transferir

- ▶ Todos los estudiantes en una escuela del Título 1 que esté en necesidad de mejora son elegibles para elección de escuela. Si los espacios son limitados, se le da prioridad a los estudiantes de bajos recursos y escasas realizaciones.
- ▶ Los estudiantes que se transfieren pueden permanecer en la nueva escuela hasta alcanzar el grado más alto que esta ofrezca, mientras que la familia permanezca en el distrito.
- ▶ Los distritos pagarán por el transporte a la nueva escuela mientras la escuela original permanezca en situación de mejora.
- ▶ La opción de elegir puede ser ejercida sólo una vez en el año. Al siguiente año puede ser elegido el transferir a una escuela diferente si la escuela original permanece en Estado de mejora.

c. Alternativas si No Hay Disponible Ninguna Escuela Para Elegir

Si en el distrito no hay ninguna escuela calificada que pueda aceptar alumnos, el distrito debe tratar de hacer acuerdos de cooperación con distritos cercanos que tengan escuelas elegibles. Si no se puede hacer ningún acuerdo, las escuelas deben seguir notificando a los padres acerca del estado de mejoras de su escuela. Los distritos en esta situación pueden ofrecer servicios de educación suplementaria en el primer año de mejora escolar.

d. Eligiendo si Transferir o Quedarse

- ✓ Si usted elige quedarse en una escuela en necesidad de mejoras, siga los lineamientos explicados en la Parte 2 de esta guía para ayudar a su niño o niña –comprométase en la casa y en la escuela.
- ✓ Busque aquello que anda bien en su escuela y ayúdelos a construir sobre ese éxito.
- ? Pregúntele al principal (director o directora) de la escuela que usted está considerando para elegir:
 1. ¿Cómo ayuda usted al estudiante que está teniendo problemas en la escuela?
 2. ¿Cómo ayudará usted a mi niño –o niña- a rendir mejor en la escuela?
 3. ¿Cómo están rindiendo sus estudiantes en lectura, inglés, matemáticas, y otras materias?
 4. ¿Cómo han cambiado los logros en su escuela en los años recientes?
 5. ¿Cómo enseña usted lectura y matemáticas?
 6. ¿Son todos sus maestros altamente calificados?
 7. ¿Cómo ayudará a mi niño –o niña- a prepararse para el próximo grado?



2. Servicios Educativos Suplementarios

Si una escuela no hace AYP durante tres años seguidos, debe ofrecer servicios educativos suplementarios (o “servicios suplementarios”) a sus estudiantes de bajos ingresos. Estos servicios están definidos por NCLB como de maestros tutores y otros servicios de enriquecimiento académico de alta calidad provistos fuera del tiempo escolar para ayudar a los estudiantes en lectura, lenguaje, o matemáticas. El distrito escolar paga por esta ayuda extra; debido a la limitación de fondos, los estudiantes más desfavorecidos tienen primera prioridad para estos servicios.

a. Notificación a los Padres

En el segundo y demás siguientes años de mejora escolar, los padres serán notificados de su elegibilidad para elección de escuela o servicios suplementarios. Los distritos escolares deben notificar a los padres que estos servicios están disponibles, identificar a los proveedores del área, y describir los servicios ofrecidos por cada proveedor. Los padres tienen 30 días para elegir ejercer una de esas opciones para su niño o niña.

- ✓ Nota: Si su niño o niña califica, usted puede elegir entre elección de escuela o servicios suplementarios para el año escolar, no ambos.
- ✓ Asegúrese de iniciar el proceso de inscripción de su niño para cualquiera de las opciones antes de que venza el plazo de 30 días.

b. Proveedores de Servicios Suplementarios

- ▶ La junta de educación del Estado proveerá a los distritos con una lista de proveedores aprobados. Los Estados promoverán la participación de proveedores para ofrecer a los padres tantas elecciones como sea posible, y controlarán a esos proveedores para poder asegurar que continúan ofreciendo servicios efectivos y de calidad.
- ▶ Los proveedores pueden ser distritos escolares, asociaciones sin propósito de lucro, organizaciones comunitarias o eclesiásticas, o entidades lucrativas.
- ▶ Su distrito escolar debe proveer información acerca de cada proveedor disponible en su zona.
- ▶ Los estudiantes con discapacidades pueden obtener el mismo servicio que los demás estudiantes. La lista de proveedores del Estado debe incluir a grupos e individuos que pueden trabajar con estudiantes con necesidades especiales.

- ? Haga a los proveedores preguntas antes de elegir uno para su niño o niña, tal como: “¿Cómo ayudará usted a mi niño (o niña)?”, “¿Cómo enseña usted matemáticas, o lectura?” y “¿Cómo sabrá usted si mi niño (o niña) está haciendo progreso?”
- ? Pregunte al personal de la escuela o a los otros padres acerca de cualquier experiencia que ellos hayan tenido con los proveedores. ¿Quién piensan ellos que hizo un buen trabajo, y por qué?





Academic Development Institute

121 N. Kickapoo St., Lincoln, IL 62656

217.732.6462 • 1.800.759.1495

www.adi.org



**Academic
Development
Institute**

(Instituto de Desarrollo Académico)